

o 1 ɔ̃aã²úÆ Èaððð, Æ ²ú, ²ð ä°í àðÁúàðúú°ðÆ °í
Í ²è²ì ²ðàðÁúàðúú°ðÆ 0°Í ²ì ²ððú°ðÆ ²è²æÆú ¶²¶²Á²Àòàì Á

(í Ç»ÝÝ³, 1993Á. Náí'í »Ùμ»ñÇ 9)

° ½ñ³ ÷ ³ Í Çá Ñéá³ Í ³ . Çñ

Ø»Ýù¹ ° í ñáã³ ÌÇ ÈáñÑñ¹Ç ³ Ý¹³ Ù á»í áóÁláóÝÝ»ñÇ ° Í³ é³ í ³ ñáóÁláóÝÝ»ñÇ
0»Í³ í ³ ñÝ»ñè, Ñ³ Ý¹Çá»Éáí ³ é³ çÇÝ ³ Ý. ³ Ù Ù»ñ Í³ ½Ú³ Í»ñá áóÁ³ Ý
á³ í ÙáóÁ³ Ý Ù»ç í Ç»ÝÝ³ ÌÇ . ³. ³ Á³ ÁáÓáí Ç Ñ³ Ù³ ÁáÓáí ÇÝ, ÙÇ³ 0³ ÌÝ
Ñ³ Ùí ³ ñ³ ñáóÙ »Ýù Ñ»í ° Ù³ É¹

° í ñáã³ ÌÇ μ³ Á³ ÝÙ³ Ý ³ í ³ ñí Á »ÝÁ³ ¹ñáóÙ ç á³ í Ù³ Í³ Ý ÑÝ³ ñ³ í áñáóÁláóÝ
³ Ùñ³ áÝ¹»Éáó È³ 0³ ÓáóÁláóÝÝ áó Í³ láóÝáóÁláóÝÁ Ù³ Ìñó³ Ù³ áóóÙÈ Ø»ñ μáÉáñ
»ñí ñÝ»ñÁ Ñ»í ³ Ùáóí »Ý μ³ ½Ú³ Í³ ñí ° ÈáñÑñ¹³ ñ³ Ý³ Í³ Ý
ÁáÓáí ñ¹³ í ³ ñáóÁ³ ÝÁ, Ù³ ñ¹áó Çñ³ í áóÝùÝ»ñÇ ³ Ýμ³ Á³ Ý»ÉÇ áó Ñ³ Ù³ Ù³ ñ¹³ Í³ ÌÇÝ
μÝáóÁÇÝ, ùñ»ÝùÇ . »ñÇÈ³ ÝáóÁ³ ÝÝ áó Çñ μ³ ½Ú³ ½³ ÝáóÁ³ Ùμ Ñ³ ñáóèí
ÁÝ¹Ñ³ Ýáóñ Ù³ Í³ áóÁ³ ÌÇÝ Á³ é³ Ý. áóÁ³ ÝÁÈ áóèí Ç ° í ñáã³ Ý Í³ ñáó ç ¹³ éÝ³ È
ÁáÓáí ñ¹³ í ³ ñ³ Í³ Ý Í³ láóÝáóÁ³ Ý ÁÝ¹³ ñ0³ Í³ í ³ ñ³ Í ùÈ

²è ° í ñáã³ Ý Ñèí³ Ù³ Í³ Ý Ñáóè»ñÇ ³ 0μláóñ ç, áñÁ áá ÙÇ ¹»áóóÙ áÇ Í³ ñ»ÉÇ
÷ Ññ»É í ³ ñ³ Í³ ÌÇÝ Ýí ñí áóÙÝ»ñáí , ³. ñ»èÇí ³ ½. ³ ÌÝ³ Í³ ÝáóÁ³ Ý í »ñ»Éúáí ,
³ ½¹»óáóÁ³ Ý áÉáñí Ý»ñÇ, ³ ÝÑ³ Ý¹áóñÁáóÁ³ Ý Í³ Ù³ ÙμáÓÇ³ í Çñ³ Í³ Ý
. ³ 0³ ÷ ³ ñ³ ÈáéáóÁláóÝÝ»ñÇ á³ Ñá³ ÝáóÙáí È

Ø»Ýù ¹³ í ³ á³ ñí áóÙ »Ýù μáÉáñ ÝÙ³ ÝùñÇÝ³ Í Ñ»ÓáóÙÝ»ñÁ: ñ³ Ýù Ý³ ÈÍÇÝ
ð³ ñ³ í éÉ³ í Ç³ ÌÇ ÁáÓáí áóñ¹Ý»ñÇÝ Ý»ñ³ ÑáóÙ »Ý ³ í »ÉáóÁ³ Ý ° á³ í »ñ³ ½ÚÇ Ù»ç
áó èá³ éÝáóÙ »Ý ³ ÈÈ í ³ ñ³ Í³ ÑñÇ³ ÝÝ»ñÇÝÈ Ø»Ýù Íáá »Ýù ³ ÝáóÙ ³ èè
ÁáÓáí áóñ¹Ý»ñÇ ³ é³ çÝáñ¹Ý»ñÇÝ í »ñÇ ¹Ý»É Çñ»Ýó Ñ³ Í³ Ù³ ñí áóÁláóÝÝ»ñÇÝÈ Ø»Ýù
³ èè Ù³ ñ¹³ Ýó Ññ³ í ÇñáóÙ »Ýù ÙÇ³ Ý³ È Ù»½¹ Ýáñ ° í ñáã³ ÌÇ Í³ éáóóÙ³ Ý °
³ Ùñ³ áÝ¹Ù³ Ý . áñÍ áóÙÈ

Ø»Ýù . Çí ³ Í³ óáóÙ »Ýù, áñ ³ ½. ³ ÌÇÝ ÷ áùñ³ Ù³ èÝáóÁláóÝÝ»ñÇ á³ Ñí á³ ÝáóÁláóÝÁ
Ù»ñ Ù³ Ìñó³ Ù³ áóóÙ Í³ láóÝáóÁ³ Ý ° ÁáÓáí ñ¹³ í ³ ñ³ Í³ Ý ³ Ýí í ³ Ý. áóÁ³ Ý
ç³ Í³ Ý í ³ ññ»ñÇó Ù»ÍÝ çÈ

° í ñáã³ ÌÇ ÈáñÑáóñ¹Á á³ ÷ ³ ½³ Ýó Í³ ñ»áñ »í ñáã³ Í³ Ý Ù³ 0³ Ù³ Í³ Ý
Ñ³ èí ³ í áóÁláóÝ ç, áñÝ Ñ³ í ³ é³ ñ ÑÇÙáóÝùÝ»ñáí ° á³ Ù³ ÝÝ»ñáóÙ Ç í Ç×³ ÍÇ ç
áÓçáóÝ»É Í áóáóÝÇèí ³ Í³ Ý ×ÝáóÙÇó ³ ½³ í í ³ Í ° í ñáã³ ÌÇ
ÁáÓáí ñ¹³ í ³ ñáóÁ³ ÝÝ»ñÇÝ: ²0¹ á³ í ×³ éáí Ýí ³ Í »ñí ñÝ»ñÇ Ùáóí ùÁ ° í ñáã³ ÌÇ
ÈáñÑáóñ¹ ³ é³ Ýóó³ ÌÇÝ . áñÍ áÝ ç Ù»ñ Í³ ½Ú³ Í»ñá áóÁ³ Ý ³ ñÁ»ùÝ»ñÇ í ñ³
ÑÇÙÝí ³ Í ° í ñáã³ Í³ Ý Í³ éáóóÇ Í³ Ù³ óÙ³ Ý . áñÍ ÁÝÁ³ óáóÙÈ

ÙÙ³ Ý ³ Ý¹³ Ù³ Í³ óáóÁláóÝÁ »ÝÁ³ ¹ñáóÙ ç, áñ ¹ÇÙáÓ á»í áóÁláóÝÝ Çñ
Ñ³ èí ³ í áóÁláóÝÝ»ñÝ áó Çñ³ í ³ Í³ Ý Ñ³ Ù³ Í³ ñ. Á Ñ³ Ù³ á³ í ³ èÈ³ Ý»óñ»É ç
ÁáÓáí ñ¹³ í ³ ñáóÁ³ Ý, ùñ»ÝùÇ . »ñÇÈ³ ÝáóÁ³ Ý ° Ù³ ñ¹áó Çñ³ í áóÝùÝ»ñÇ
ÝÍ³ í Ù³ Ùμ Ñ³ ñ. ³ ÝùÇ Ñèí ³ Í èÍ ½áóÝùÝ»ñÇÝÈ ÁáÓáí ñ¹Ç Ý»ñí³ Ù³ óáóóÇáÝ»ñÁ
á»í ù ç ÁÝí ñí ³ Í ÈÇÝ»Ý ³ ½³ í ° ³ ñ¹³ ñ ÁÝí ñáóÁláóÝÝ»ñÇ ÙÇçáóáí¹
Ñ³ ÙÁÝ¹Ñ³ Ýáóñ ÁÝí ñ³ Í³ Ý Çñ³ í áóÝùÇ ÑÇÙ³ Ý í ñ³ È ²½³ í ³ ñí ³ Ñ³ Ùí Ù³ Ý

Çñ³ í áóYúÇ »ñ³ BĒ³ í áñáóUÁ` N³ í í³ á»è ěñ³ í í³ ÚÇçáóY»ñáóU, ³ ½. ³ ÚÇY ÷ áúñ³ Ú³ èYáoĀláóYÝ»ñÇ á³ Bì á³ YáoĀláóYÝ áó ÚÇç³ ½. ³ ÚÇY Çñ³ í áóYúÇ ěí ½ máóYúY»ñÇ YÍ³ í Ú³ Úµ N³ ñ. ³ YúÁ Ú»ñ í³ ñÍ Çuaí B³ ñáóY³ í áóU »Y áñáBÇā ā³ ÷³ YÇBÝ»ñ ěÇY»ě láóñ³ ú³ Yá láóñ ¹ÇUáŌ á»i áóĀŪ³ Y³ Y¹³ Ú³ í óáóĀŪ³ Y N³ Ú³ ñĚ Ø³ ñ¹ áó Çñ³ í áóYúY»ñÇ »i ñáá³ í³ Y í áYí »YóÇ³ Y ěi áñ³. ñáóUÁ ` N³ í Çñ× Ā³ Ú³ Y³ í³ N³ í í³ í áóU í áYí »YóÇ³ ÚÇ³ ÚÇ³ í³ í³ ñáóUÁ í »ñ³ Ñěí áŌ Ú»Ē³ YÇ½ÚÇ ³ Ú máŌçáóĀŪ³ Úµ ÁY¹ áóYáoUÁ YáoŪYá»è NÇÚY³ ñ³ ñ YB³ Y³ í áóĀláóY áóYÇĚ Ø»Yú Y³ .. í ×é³ í³ Y »Yú³ á³ Ñáí »ěáó ° í ñáá³ ÚÇ ĒáñÑñ¹Ç µáěáñ ³ Y¹³ Ú á»i áóĀláóYÝ»ñÇ í áóŪÇó ěi ³ YÓY³ í á³ ñi ³ í áñáóĀláóYÝ»ñÇ ěñÇí í³ í³ ñáóUÁĚ

Ø»Yú N³ ěi ³ í áóU »Yú Ú»ñ í³ ÚúÁ¹ ĒĀ³ Y»ě Yáñ ³ Y¹³ Ú á»i áóĀláóYÝ»ñÇ ÇYí » ñáóUÁ ` Y³ Ē³ Ó»éY»ě³ YÑñ³ Ā»Bì µ³ ñ»÷ áĒáóUÝ»ñ í³ ½Ú³ í»ñá áóĀláóYáoU³ N³ Bì Ç³ éY»ěáí ĒáñÑñ¹³ ñ³ Y³ í³ Y í »N³ ĀáŌáí Ç³ é³ ç³ ñí áóĀláóYÝ»ñY áó i »Ō³ í³ Y ` i³ ñ³ í ú³ ÚÇY ÇBĒ³ YáoĀláóYÝ»ñÇ Úi³ Ñá. áóĀláóYÝ»ñÁ, áñáYú ĵ³ í³ Y »Y ĀáŌáí áóñ¹Y»ñÇ ĀáŌáí ñ¹³ í³ ñ³ í³ Y³ ñi³ Ñ³ Ūi Ú³ Y í »è³ Yí láóYÇó:

Ø»Yú N³ ěi ³ í áóU »Yú Ā³ ÷³ YóÇí áóĀŪ³ Y ` N³ Ú³. áñí³ í óáóĀŪ³ Y ú³ Ō³ ú³ í³ YáoĀláóYÁ í »Yi ñáY³ í³ Y ` ²ñ»»ĚŪ³ Y ° í ñáá³ ÚÇ µáěáñ »ñí ñY»ñÇ N³i , áñáYú Ō. i áóU »Y ĀáŌáí ñ¹³ í³ ñáóĀŪ³ YĚ , »áÇ ĀáŌáí ñ¹³ í³ ñáóĀláóY³ YóU³ YÁ Yá³ ěi »ěáó Yá³ i³ í³ áí ěi »Ōí í³ í³ í³ ñ. ñ»ñÁ á»i ú ĵ³ ñ. ³ óY»ě ` ³ YÁY¹N³ í N³ ñŪ³ ñ»óY»ě Ú»ñ Yáñ. áñí ÁYí »ñY»ñÇ í³ ñÇúY»ñÇYĚ

Ø»Yú Yá³ í³ í³ áóY»Yú³ á³ Ñáí »ě, áñ ° í ñáá³ ÚÇ ĒáñÑáóñ¹Á ěÇáí ÇY í³ ñáŌ³ Y³ ěÇYÇ Yá³ ěi »ě ĀáŌáí ñ¹³ í³ ñ³ í³ Y³ Y í³ Y. áóĀŪ³ YÁ, ÇYāá»è Y³ ` ÁY¹ áóY»ě 21- ñ¹³ ñÇ N³ ě³ ñ³ í áóĀŪ³ Y µáěáñ Ú³ ñi³ Ññ³ í »ñY»ñÁ¹ Çñ³ í³ í³ Y áěáñi áóU³ ñi³ Ñ³ Ūi »ěáí Ú»ñ »i ñáá³ í³ Y ÇYúYáoĀláóYÁ N³ ěi³ í³ áŌ³ ñÁ»úY»ñÁ ` Yá³ ěi »ěáí í»Yě³ Ú³ í³ ñ¹³ íÇ µ³ ñ»ě³ í Ú³ YÁĚ

²Ě Yá³ í³ í³ Y»ñÇY N³ ěY»ěáó N³ Ú³ ñ á³ Ñ³ YÇí áóU ĵ ° í ñáá³ ÚÇ ĒáñÑñ¹Ç ` ĀáŌáí ñ¹³ í³ ñ³ í³ Y áó³ Y í³ Y. ° í ñáá³ ÚÇ ěi »Ōí Ú³ Y ç³ í³ . áí³ Ě í³ ½Ú³ í»ñá áóĀláóYÝ»ñÇ. áñí áóY»áoĀláóYÝ»ñÇ ěñÇí N³ Ú³ í³ ñ. áóU, ÇYāÁ íYá³ ěi Ç ÷ áĒĒñ³ óU³ YÝ áó ÚÇçáóY»ñÇ³ ě³ í »ěĒ³ í ú. i³ . áñí Ú³ YÁĚ

²Ě í³ á³ í óáóĀŪ³ Úµ, Ú»Yú áŌçáóYáoU »Yú ° í ñáá³ í³ Y N³ Ú³ ÚYúÇ N»i ěi »Ōí í³ í³ N³ Ú³. áñí³ í óáóĀláóYÁ, ³ ě³ çÇY N»ñĀÇY 1987Ā. á³ Ū³ Y³ í áñí³ í áóĀŪ³ Y NÇÚ³ Y í ñ³ , Ú³ ěY³ í áñ³ á»è N³ Ú³ i »Ō í ñ³. ñ»ñÇ ÚB³ í áóUÁ¹ N³ i³ í³ á»è Nū. áóí í »Yi ñáY³ í³ Y ` ²ñ»»ĚŪ³ Y ° í ñáá³ ÚÇ »ñí ñY»ñÇĚ Ø»Yú N³ Ú³ ñáóU »Yú, áñ YÚ³ Y N³ Ú³. áñí³ í óáóĀláóYÁ. áñí áóY»áoĀŪ³ Y³ ě³ í »ě áó³ ě³ í »ě µ³ ½Ú³ ½³ Y áěáñi Y»ñáóU³ ñi³ óáěáóU ĵ³ ÚY³ ě³ YÓY³ N³ i áóí ` ³ Yě³ NŪ³ Y³ ÷³ í ÇYěi Çi áóóÇáY³ Ē ÷ áĒĒñ³ ñ³ µ»ñáóĀláóYÝ»ñÁ, áñ. áláóĀláóY áóY»Y »ñí áó N³ ěi³ í³ áóĀláóYÝ»ñÇ ÚÇç`Ě

Ú³ Y³ á»è, ĀáŌáí ñ¹³ í³ ñ³ í³ Y³ Y í³ Y. áóĀŪ³ YÁ Yá³ ěi »ěáó Yá³ i³ í³ áí Ú»Yú N³ í³ í³ »Yú áóĀ»Ō³ óY»ěáó. áñí³ ěY³ í³ Y N³ Ú³. áñí³ í óáóĀláóYÁ Ú³ ñ¹ áó Çñ³ í áóYúY»ñÇ áěáñi áóU ° í ñáá³ ÚÇ ĒáñÑñ¹Ç ` °²ĒĒ ÚÇç`Ě ²Ě í³ ½Ú³ í»ñá áóĀŪ³ Y, ³ Ū¹ Āí áóU Y³ ` ĀáŌáí ñ¹³ í³ ñ³ í³ Y N³ ěi³ í³ áóĀláóYÝ»ñÇ ` Ú³ ñ¹ áó Çñ³ í áóYúY»ñÇ. ñ³ ě»YŪ³ íÇ ` ²½. ³ ÚÇY

Ø»Yù ÌB³ ñáoY³ Í»Yù Ù»ñ Ç³ Yù»ñÁ¹ ùñ»Yùáí µY³ ÍáoÁlláoY Ñ³ èi³ ³ Ì³ Í
· ³ ÖÁ³ Í³ YÝ»ñÇ éáoÇ³ É³ Í³ Y ÇYÍ »ñ³ óÇ³ ÌÇY Ýá³ èi³ »Éáo áóÖÓáoÁl³ Ùµ³
Íµ³ ñ»É³ Í³ »Yù · ³ ÖÁ»ñÇ ÑáèùÇ Í³ é³ Í³ ñáoUY áó Í³ »ñ³ ÑèÍ áÓáoÁlláoYÁ,
ÙÇ³ Á³ Ù³ Y³ Í³ á³ Ñá³ Y»Éáí ° Í³ ñáá³ ÌÇ Y»ñéáoÙ ×³ Y³ á³ ñÑáñ¹ »Éáo
³ ½³ Ì³ áóÁlláoYÁÉ àøèi³ Ç Ù»Yù Èñ³ ÉáoéáoÙ »Yù Şì Ç»YÝ³ ÌÇ ÈÙµÇY; Ñ»i³ ³ Úáoí
ÉÇY»É Çñ³ BÉ³ Ì³ ³ YùÇY¹ Ó»éY³ Ñ³ è³ ÌÉ ÈÙµ»ñÇ Ñ»i³ ÙÇ³ èÇY Ýá³ èi³ »Éáí · ³ ÖÁÇY
³ éYáí áó ÈY¹ÇñY»ñÇY µ³ ½Ù³ Í³ áÓÙ³ YÇ Úáí »óÙ³ YÁÉ

Ø»½ Ñ»i³ ÁY¹Ñ³ Yáoñ³ ñÁ»ùY»ñ áóY»óáÖ áá »í ñáá³ Í³ Y á»i³ áóÁlláoYÝ»ñÇ Ñ»i³
Ù»ñ µ³ ñ»Í³ ÚáoÁl³ Y Í³ á»ñáí³ Ùñ³ áY¹í³ Í³ Ù»Yù ó³ YÍ áóÁlláoY áóY»Yù Yñ³ Yó
ÁY¹Ñ³ Yáoñ Ç³ Yù»ñáí³ ÈÁ³ Y»Éáo È³ Ö³ ÖáoÁlláoYÝ áó ÁáÓáí ñ¹³ Í³ ñáoÁlláoYÁÉ

Ø»Yù Y³ Ñ³ èi³ ³ Ì³ áóÙ »Yù, áñ³ YÑñ³ Á»Bi³ ; Éáñ³ óY»É Ñ³ Ù³ · áñÍ³ Í³ óáoÁlláoYÁ
»í ñáá³ Í³ Y Yáñ Çñ³ Í³ Ç×³ ÍÁ Ñ³ BÍ Ç³ éY»Éáo Ì³ »è³ YÍ lláoYÇó:

* * *

Ì³ ñáYBl³ ÉÇ ù³ Ö³ ù³ Í³ Y Ñ³ Ù³ Ì³ »ùèi³ áóÙ, Ù»Yù¹ ° Í³ ñáá³ ÌÇ ÈáñÑñ¹Ç³ Y¹³ Ù³
á»i³ áóÁlláoYÝ»ñÇ Ì³ é³ Í³ ñáoÁlláoYÝ»ñÇ Ö»Í³ Ì³ ñY»ñè, áñáBáoÙ »Yù¹

- µ³ ñ»É³ Í³ »É Ù³ ñ¹áo Çñ³ Í³ áóYùY»ñÇ »í ñáá³ Í³ Y Í³ áYí »YóÇ³ ÌÇ
³ ñ¹láoY³ Í³ »i³ áóÁlláoYÁ¹ ÙÇ³ èY³ Í³ Y Ì³ Ì³ ñ³ Y èi³ »ÖÍ³ »Éáo ÙÇÇáoáí¹ èi³ áñ³
YBí³ Í³ ÇY Ñ³ Ù³ á³ Ì³ èÉ³ YáoÁlláoY³ á³ Ñáí³ »Éáo Yá³ Ì³ Í³ áí³ (i³ »è
Ð³ Í³ »Éí³ Í³ I-áoÙ ½³) »ÖÍ³ Í³ áñáBáoÙÁ),
- ù³ Ö³ ù³ Ì³ Y³ Çñ³ Í³ Ì³ Y³ á³ ñi³ ³ í³ áñáoÁlláoYÝ»ñ èi³ ³ YÓY»É³ Ì³ áí³ Í³
° Í³ ñáá³ lláoÙ³ ½³ ÌÇY ÷ áùñ³ Ù³ èYáoÁlláoYÝ»ñÇ á³ BÍ³ á³ YáoÁl³ Y Ñ»i³ , Ì³
Ù³ È³ ñ³ ñY»ñÇ Í³ áÙÇi³ »ÇY Ñ³ YÓY³ ñ³ ñ»É³ Ñ³ Ù³ á³ Ì³ èÉ³ Y ÙÇÇ³ ½³ ÌÇY
Çñ³ Ì³ Í³ Y³ ÷ èi³ ³ ÁÖÁ»ñ ÙB³ Í³ »É³ (i³ »è Ð³ Í³ »Éí³ Í³ II-áoÙ ½³) »ÖÍ³ Í³
áñáBáoÙÁ),
- Ñ»i³ ³ Úáoí³ ÉÇY»É³ è³ è³ Ì³ Y³ Èi³ ñ³ Í³ YáoÁl³ Y, ùè»YáyáµÇ³ ÌÇ,
Ñ³ Í³ è»ÙÇi³ Ç½ÙÇ³ Ì³ YÑ³ Y¹áoñÁáÓáoÁl³ Y¹³ »Ù³ á³ Ì³ ñÇ
ù³ Ö³ ù³ Ì³ YáoÁl³ YÁ³ Ì³ Yá³ Ì³ Í³ áí³ ÁY¹áoY»É³ Ðéá³ Í³ · Çñ³
¶áñÍ³ áÓáoÁlláoYÝ»ñÇ Í³ · Çñ³ (i³ »è Ð³ Í³ »Éí³ Í³ III-áoÙ ½³) »ÖÍ³ Í³ áñáBáoÙÁ),
- Ñ³ èi³ ³ Ì³ »É³ ÈáñÑñ¹³ Í³ ó³ Í³ Y³ Ù³ ñÙÇY³ èi³ »ÖÍ³ »Éáo èi³ ½³ máóYùÁ, áñÁ³ ÉÇÇñ³ Í³
Í³ Y»ñÍ³ Ì³ óYÇ Á»i³ »Ö³ Í³ Y³ Á»i³ ³ ñ³ Í³ Ì³ ÌÇY ÇBÉ³ YáoÁlláoYÝ»ñÁ,
Ññ³ Í³ Çñ»É³ ° Í³ ñáá³ ÌÇ ÈáñÑñ¹ÇY áóéáoÙY³ èÇñ»É³ á»i³ ³ Ì³ Y³
ÇBÉ³ YáoÁlláoYÝ»ñÇ Ì³ É³ ÌY Ñ³ è³ ñ³ Í³ áóÁl³ Y³ Y»ñ · ñ³ Í³ Ù³ Ùµ³ »í ñáá³ Í³ Y³
ÙB³ Í³ áóÁ³ ÌÇY Í³ · ñ»ñÇ Ñ³ Ù³ · áñÍ³ Í³ óáoÁl³ Y³ ÈÁ³ YÙ³ YÝ áóÖÓí³ Í³
Éí³ Í³ Y»ñÇ Ì³ ñ³ Ù³ ñáoÙÁ,
- Ù³ È³ ñ³ ñY»ñÇ Í³ áÙÇi³ »ÇY Ñ³ YÓY³ ñ³ ñ»É³ ÷ á³ áÉ³ »É³ Í³ ½Ù³ Í³ »ñá áóÁl³ Y³
Í³ YáY³ ñáoÁlláoYÁ³ YÑñ³ Á»Bi³ áóÁl³ Y¹³ »áúáoÙ³ YÍ³ Ì³ Ç³ éY»Éáí
ÈáñÑñ¹³ ñ³ Y³ Í³ Y³ Í³ »Ñ³ ÁáÓáí Ç³ é³ Ç³ ñí³ áóÁlláoYÝ»ñÁÉ

**Ø³ ñ¹ áó Çñ³ í áóÝùÝ»ñÇ »í ñáá³ í³ Ý Í áÝí »ÝóÇ³ ÌÇ í »ñ³ Ñèí Ù³ Ý Ù»É³ ÝÇ½ÙÇ
µ³ ñ» ÷ áÉ áóÙ**

Ø»Ýù¹ ° í ñáá³ ÌÇ É áñÑñ¹Ç ³ Ý¹³ Ù á»í áóÁláóÝÝ»ñÇ .. Í³ é³ í³ ñáóÁláóÝÝ»ñÇ
Õ»Í³ í³ ñÝ»ñè áñáß»É »Ýù Ñ»í .. Ù³ ÉÁ¹ Í³ á í³ Í Ø³ ñ¹ áó Çñ³ í áóÝùÝ»ñÇ
»í ñáá³ í³ Ý Í áÝí »ÝóÇ³ ÌÇ í »ñ³ Ñèí Ù³ Ý Ù»É³ ÝÇ½ÙÇ µ³ ñ» ÷ áÉ Ù³ Ý Ñ»í .

Ø³ ñ¹ áó Çñ³ í áóÝùÝ»ñÇ .. ÑÇÙÝ³ ñ³ ñ ³ ½³ í áóÁláóÝÝ»ñÇ á³ Ñí á³ ÝáóÁÙ³ Ý
»í ñáá³ í³ Ý Í áÝí »ÝóÇ³ ÌÇ í , áñÝ áóÁÇ Ù»Ç ÷ Ùí »É áóñÇ 40 í³ ñÇ ³ é³ Ç,
° í ñáá³ ÌÇ É áñÑáóñ¹ Á èí »ÕÍ »É ÷ Ù³ ñ¹ áó Çñ³ í áóÝùÝ»ñÇ á³ Ñí á³ ÝáóÁÙ³ Ý Çñ
í »è³ ÍÇ Ù»Ç áóñáóÙÝ ÙÇ ÙÇÇ³ ½. ³ ÌÇÝ Ñ³ Ù³ Í³ ñ. É ÷ ñ³ ÑÇÙÝ³ Í³ Ý ½³ í áñáßáÓ
Ñ³ í Í³ ÝÇßÝ³ ÌÝ ÷ , áñ á³ Ù³ Ý³ . ÇñÁ èí áñ³ . ñáÓ á»í áóÁláóÝÝ»ñÁ
á³ ñí³ í áñáóÁláóÝ »Ý èí³ ÝÓÝáóÙ³ ñ¹ láóÝ³ í »í áñ»Ý á³ Ñí á³ Ý»É
Í áÝí »ÝóÇ³ ÌÇ í Ù³ ñ¹ áó Çñ³ í áóÝùÝ»ñÁ .. ÁÝ¹ áóÝ»É ÙÇÇ³ ½. ³ ÌÇÝ
ÙáÝÇí áñÇÝ. Ý³ Ìè Ñ³ Ù³ í »ùèí áóÙÉ ² Ìè á³ ñí³ í³ ÝáóÁláóÝÁ ÙÇÝá³ ÙÁÙ
Çñ³ Í³ Ý³ óí »É ÷ Ø³ ñ¹ áó Çñ³ í áóÝùÝ»ñÇ »í ñáá³ í³ Ý Ñ³ ÝÓÝ³ ÁáÓáí Ç .. Ø³ ñ¹ áó
Çñ³ í áóÝùÝ»ñÇ »í ñáá³ í³ Ý ¹³ í³ ñ³ ÝÇ Í áóÙÇó:

1953Á. Í áÝí »ÝóÇ³ ÌÇ áóÁÇ Ù»Ç Ùí Ý»ÉáóÓ Ñ»í á, ³ ÌÝ èí áñ³ . ñ³ Í á»í áóÁláóÝÝ»ñÇ
ÁÇí Á . ñ»Á» »é³ á³ í Í í »ó, .. ³ í »ÉÇ áó³ í »ÉÇ á»í áóÁláóÝÝ»ñ Í èí áñ³ . ñ»Ý
Í áÝí »ÝóÇ³ Ý¹ ° í ñáá³ ÌÇ É áñÑñ¹Ç ³ Ý¹³ Ù ¹³ éÝ³ ÉáóÓ Ñ»í áí Ø»Ýù Í³ ñí áóÙ »Ýù,
áñ Ñí³ á³ ÝÑñ³ Á»Ñí ÷ í »ñ³ Ñèí Ù³ Ý Ý»ñí³ Ù»É³ ÝÇ½ÙÁ
Ñ³ Ù³ á³ í³ èÉ³ Ý»óÝ»É³ Ìè ½³ ñ. ³ óáóÙÝ»ñÇÝ, áñá»è½Ç Í³ ñáÓ³ Ý³ Ýù
á³ Ñá³ Ý»É³ á³ . ³ láóÙ Ù³ ñ¹ áó Çñ³ í áóÝùÝ»ñÇ ³ ñ¹ láóÝ³ í »í
á³ Ñí á³ ÝáóÁláóÝÁÉ ² Ìè µ³ ñ» ÷ áÉ Ù³ Ý Ýá³ í³ Í Ý ÷ ÁÝ¹ É³ ÌÝ»É á³ Ñí á³ ÝáóÁÙ³ Ý
ÙÇÇáóÝ»ñÇ ³ ñ¹ láóÝ³ í »í áóÁláóÝÁ, á³ ñ½»óÝ»É ÁÝÁ³ ó³ Í³ ñ. »ñÁ .. á³ Ñá³ Ý»É
Ù³ ñ¹ áó Çñ³ í áóÝùÝ»ñÇ á³ Ñí á³ ÝáóÁÙ³ Ý Ý»ñí³ µ³ ñÓñ áñ³ Í ÁÉ

² Ìè Ýá³ í³ Í áí Ù»Ýù áñáß»É »Ýù, áñá»è Í áÝí »ÝóÇ³ Ý³ ÙµáÓÇ³ óÝáÓ Ù³ è,
ÑÇÙÝ³ ¹ñ»É Ø³ ñ¹ áó Çñ³ í áóÝùÝ»ñÇ ÙÇÇ³ éÝ³ Í³ Ý ¹³ í³ ñ³ Ý, áñÁ ÍÉÇÝÇ Ý»ñí³
í »ñ³ Ñèí áó Ù³ ñÙÇÝÝ»ñÇ Çñ³ í³ Ñ³ Çáñ¹ ÁÉ

Ø»Ýù ÉÇ³ ½áñáóÙ »Ýù ° í ñáá³ ÌÇ É áñÑñ¹Ç Ù³ É³ ñ³ ñÝ»ñÇ Í áÙÇí »ÇÝ³ í³ ñí »É
³ ñÓ³ Ý³ . ñáóÁÙ³ Ý Ý³ É³ . ÇÍ Á, áñÁ Éñ³ óÝáóÙ ÷ Ø³ ñ¹ áó Çñ³ í áóÝùÝ»ñÇ ..
ÑÇÙÝ³ ñ³ ñ ³ ½³ í áóÁláóÝÝ»ñÇ á³ Ñí á³ ÝáóÁÙ³ Ý »í ñáá³ í³ Ý Í áÝí »ÝóÇ³ Ý, áñÇ
Ñ»í Í³ á í³ Í ÷ ³ Í³ Ý³ é³ ÇÁÝÁ³ ó ÷ ³ ñÓ³ Ý³ . ñí »É, áñá»è½Ç ³ Ì¹ í »ùèí Ý
ÁÝ¹ áóÝí Ç .. µ³ óí Ç èí áñ³ . ñÙ³ Ý Ñ³ Ù³ ñ 1994Á. Ù³ ÌÇèÇÝ Ý³ É³ ñ³ ñ³ Í³ Ý
ÁáÓáí Ç . áóÙ³ ñÙ³ Ý Á³ Ù³ Ý³ ÍÉ Ø»Ýù ³ ÌÝáóÑ»í .. Ñá. Í í³ Ý»Ýù, áñ³ Ìè
³ ñÓ³ Ý³ . ñáóÁláóÝÁ Ý»ñí³ Ì³ óí Ç í³ í »ñ³ óÙ³ Ý ÑÝ³ ñ³ í áñ³ Ù»Ý³ í³ Ó
Á³ Ùí »í Ý»ñáóÙÉ

Ø»Ýù Ñ³ Ù³ ñáòÙ »Ýù, áñ ° í ñáâ³ ÌÇ ÈáñÑáóñ¹Á â»í ù ¿ ÑÝ³ ñ³ í áñáóÃÙ³ Ý
ë³ ÑÙ³ ÝÝ»ñáòÙ³ é³ í »É³. áóÏÝè Ýâ³ ëí Ç³ Ìè ù³ Ò³ ù³ Ì³ Ý
â³ ñí³ í áñáóÃÙáóÝÝ»ñÁ Çñ³ í³ Ì³ Ý â³ ñí³ Ì³ Ý áóÃÙáóÝÝ»ñÇ í »ñ³ Ì³ »ÉáóÝÉ

Æñ ÑÇÙÝ³ Ì³ Ý. áñÍ áóÝ»áóÃÙ³ Ý³ éáóÙáí ° í ñáâ³ ÌÇ ÈáñÑáóñ¹Á Ù³ èÝ³ í áñ³ â»è
É³ í ¿¹Çñù³ í áñí³ Ì¹Ýâ³ ëí »Éáó³ ½.³ ÌÇÝ ÷ áùñ³ Ù³ èÝáóÃÙáóÝÝ»ñÇ ÈÝ¹ÇñÝ»ñÇ
ÉáóÍ Ù³ ÝÁÉ² Ìè³ éáóÙáí Ù»Ýù Ýâ³ Ì³ Ì³ áóÝ»Ýù Ñ»í³ Ùáóí ÈÇÝ»É ° í ñáâ³ ÌÇ
ÈáñÑñ¹Ç ° °²ÐÈ²½.³ ÌÇÝ ÷ áùñ³ Ù³ èÝáóÃÙáóÝÝ»ñÇ. »ñ³. áóÏÝ Ñ³ ÝÓÝ³ Ì³ Ì³ Ì³ ñÇ
ÙÇÇ ° è»ñí Ñ³ Ù³. áñÍ³ Ì³ áóÃÙ³ ÝÁÉ

Ð»í °³ µ³ ñ Ù»Ýù áñáßáòÙ »Ýù Ñ³ ÝÓÝ³ ñ³ ñ»É Ù³ È³ ñ³ ñÝ»ñÇ Ì³ áÙÇí »ÇÝ¹

- Ùß³ Ì³ »É í ëí³ ÑáóÃÙ³ Ý³ Ùñ³ âÝ¹Ù³ Ý ÙÇÇáó³ éáóÙÝ»ñ¹ áóÒÓí³ Ì³
ÁáÓáí áóñ¹Ý»ñÇ ÙÇÇ ° Ñ³ Ý¹áóñÁáÓáóÃÙ³ Ý ° ÷ áÉÁÙµèÝÙ³ Ý Ù»Í³ óÙ³ ÝÁ,
³ ñÓ³.³ Ýù»É³ ½.³ ÌÇÝ ÷ áùñ³ Ù³ èÝáóÃÙáóÝÝ»ñÇÝ í »ñ³ µ»ñáÓ
µ³ Ý³ Ì³ áóÃÙáóÝÝ»ñÇ ° â³ Ù³ Ý³. ñ»ñÇ Ì³ Çñ³ éÙ³ Ý, ÇÝââ»è Ý³ °
³ Ý¹ñè³ ÑÙ³ Ý³ ÌÇÝ Ñ³ Ù³. áñÍ³ Ì³ áóÃÙáóÝ³ Ù³ èÇÝ Ñ³ Ù³ Ó³ ÝáóÃÙáóÝÝ»ñÇ
Ì³ Ì³ óÙ³ Ý áéáñí³ áóÙ ùÁ³ Ý¹³ Ì³ áóÃÙáóÝ³ óáóó³ µ»ñ»Éáó ÈÝ¹ñ³ ÝùÝ»ñÇÝ,
• ÑÝ³ ñ³ í áñÇÝè³ ñ³. Ùß³ Ì³ »É ÑñÇ³ Ý³ Ì³ ÌÇÝ Ì³ áÝí »ÝóÇ³, áñáí
Ì³ Ñ³ Ì³ Ýßí »Ý³ ÙÝ èí ½µáóÝùÝ»ñÁ, áñáÝù Çñ»Ýó í ñ³ â³ ñí³ í áñáóÃÙáóÝ
Ì³ »ñóÝ»Ý èí áñ³. ñáÓ â»í áóÃÙáóÝÝ»ñÁ³ ½.³ ÌÇÝ ÷ áùñ³ Ù³ èÝáóÃÙáóÝÝ»ñÇ
â³ Ñí³ â³ ÝáóÃÙáóÝÁ »ñ³ ÑÈ³ í áñ»Éáó Ñ³ Ù³ ñÉ² Ìè ÷³ ëí³ Ñ³ ÁáóÒÁÁ Ý³ ° µ³ ó
Ì³ ÈÇÝÇ áá³ Ý¹³ Ù³ â»í áóÃÙáóÝÝ»ñÇ èí áñ³. ñáóÃÙ³ Ý Ñ³ Ù³ ñ,
• èí è»É³ ÑÈ³ Ì³ ÝùÁ Ø³ ñ¹áó Çñ³ í áóÝùÝ»ñÇ »í ñáâ³ Ì³ Ý³ Ì³ áÝí »ÝóÇ³ Ý
Ùß³ Ì³ áóÃ³ ÌÇÝ áéáñí³ áóÙ Èñ³ óÝáÓ³ ñÓ³ Ý³. ñáóÃÙ³ Ý Ùß³ Ì³ Ù³ Ý áóÒÓáóÃÙ³ Ùµ,
áñÁ Ì³ áóÝ»Ý³³ ÝÑ³ Ì³ Ì³ Ý Çñ³ í áóÝùÝ»ñÁ »ñ³ ÑÈ³ í áñáÓ¹ ñáóÙÁÝ»ñ¹
Ù³ èÝ³ í áñ³ â»è³ ½.³ ÌÇÝ ÷ áùñ³ Ù³ èÝáóÃÙáóÝÝ»ñÇÝ â³ Ì³ Ì³ ÝáÓ³ Ýó³ Ýó
Ñ³ Ù³ ñÉ

è 3 è 3 ð 3 í 3 Ý Èí ñ 3 í 3 Ý áóÁ 3 Ý, ù è »Ý á ý á µ Ç 3 Ì Ç, Ñ 3 í 3 è »Ù Ç í Ç ½ Ù Ç ..
3 Ý Ñ 3 Ý 1 á ñ Á á Ó á ó Á 3 Ý 1 » Ù á 3 Ì 3 ñ Ç ½ Ù Ç ½ 3 Ý á ó Á 3 Ý » ñ Ç Í ñ 3 . Ç ñ .. Đ é á 3 í 3 . Ç ñ

Ø » Ý ù 3 0 í ñ á á 3 Ì Ç È á ñ Ñ ñ 1 Ç 3 Ý 1 3 Ù á » í á ó Á 3 Ý » ñ Ç .. Í 3 è 3 í 3 ñ á ó Á 3 Ý » ñ Ç
Ó » Í 3 í 3 ñ Ý » ñ è ,

Ñ 3 Ù á ½ í 3 Í , á ñ 3 í 3 Ý 1 á ó Á 3 Ý » ñ Ç .. Ù Ò 3 Í á ó Á 3 Ý » ñ Ç µ 3 ½ Ù 3 ½ 3 Ý á ó Á 3 Ý 1 3 ñ » ñ
Ò 3 ñ á ó Ý 3 Í » Ó » É ç 3 0 í ñ á á 3 Ì Ç Ñ 3 ñ è í á ó Á 3 Ý » ñ Ç 3 0 » Í Á .. á ñ Ñ 3 Ý 1 á ñ Á á Ó á ó Á 3 Ý
è Í ½ µ á ó Ý Ù Á » ñ 3 Ò È Ç ù ç 3 0 í ñ á á 3 Ì á ó Ù µ 3 0 Ñ 3 è 3 ñ 3 Í á ó Á 3 Ý á 3 Ñ á 3 Ý Ù 3 Ý Ñ 3 Ù 3 ñ ,
á ñ Á Ñ 3 ñ . á ó Ù ç Ù Ò 3 Í á ó Á 3 Ý Ç 3 Ý µ 3 ½ Ù 3 ½ 3 Ý á ó Á 3 Ý , á ñ Ç Ý Ù » Ý ù Ý í Ç ñ í 3 Í » Ý ù ,

Ñ 3 Ù á ½ í 3 Í , á ñ 3 0 í ñ á á 3 í 3 Ý Í 3 é á ó Ì 3 Ñ Ç Ù Ý 3 Í 3 Ý Ý á 3 í 3 Í Ý » ñ Ç 3 0 » Í Á
Ò 3 ñ á ó Ý 3 Í á ó Ù ç È Ç Ý » É Á á Ó á í ñ 1 3 í 3 ñ 3 í 3 Ý .. µ 3 ½ Ù 3 í 3 ñ Í Ñ 3 è 3 ñ 3 Í á ó Á 3 Ý
è í » Ó Í á ó Ù Á , á ñ Á Ñ 3 ñ . á ó Ù ç µ á í á ñ Ù 3 ñ 1 Í 3 Ì Ç Ý ç 3 Í Ý » ñ Ç Ñ 3 í 3 è 3 ñ
3 ñ Á 3 Ý 3 á 3 í 3 Í á ó Á 3 Ý ,

3 Ý Ñ 3 Ý . è í 3 0 3 Í é 3 è 3 ð 3 í 3 Ý Èí ñ 3 í 3 Ý á ó Á 3 Ý, ù è »Ý á ý á µ Ç 3 Ì Ç ..
3 Ý í Ç è »Ù Ç í Ç ½ Ù Ç Ý » ñ í 3 í » ñ 3 Í » Ý 1 3 Ý 3 0 Ù 3 Ù µ .. 3 Ý Ñ 3 Ý 1 á ñ Á á Ó á ó Á 3 Ý
Ù Ç Ç 3 í 3 Ì ñ Ç è í » Ó Í Ù 3 Ù µ , µ é Ý á ó Á 3 Ý . á ñ Í á Ó á ó Á 3 Ý » ñ Ç 3 × á í , Ñ 3 í 3 Í 3 á » è
. 3 Ó Á 3 í 3 Ý Ý » ñ Ç .. 3 Ó Á 3 í 3 Ý Ç Í 3 . á ó Ù á ó Ý » á ó Ý » ñ Ç Ý Í 3 í Ù 3 Ù µ .. Ý ñ 3 Ý ó
Ý Í 3 í Ù 3 Ù µ Ý è » Ù 3 0 Ý á Ó í » ñ 3 µ » ñ Ù á ó Ý Ù á í ,

Ñ 3 í 3 è 3 ñ 3 á » è í 3 . Ý 3 á 3 Í Ý 3 .. 3 . ñ » è Ç í 3 ½ . 3 Ý 3 í 3 Ý á ó Á 3 Ý ..
ç Á Ý á í » Ý í ñ á Ý 3 0 Ù 3 Ý ½ 3 ñ . 3 0 Ù 3 Ù µ , á ñ á Ý ù ù è »Ý á ý á µ Ç 3 Ì Ç Ý á ñ 1 ñ è » á ñ á ó Ù Ý » ñ » Ý ,

Ù í 3 Ñ á . í 3 Í í Ý í » è 3 í 3 Ý Ç ñ 3 í Ç × 3 Í Ç í 3 í Á 3 ñ 3 0 Ù 3 Ù µ , á ñ Á è á 3 é Ý á ó Ù ç
» í ñ á á 3 í 3 Ý Ñ 3 è 3 ñ 3 Í á ó Á 3 Ý » ñ Ç Ñ 3 Ù 3 È Ù µ í 3 Í á ó Á 3 Ý 1 3 é 3 ç µ » ñ » É á í
µ 3 0 3 é Ù 3 Ý 1 ñ è » á ñ á ó Ù Ý » ñ , á ñ á Ý ù í 3 ñ á Ó » Ý Ñ 3 Ý . » ó Ý » É é á ó Ç 3 É 3 í 3 Ý
É 3 ñ í 3 Í á ó Á 3 Ý Ý á ó ù è »Ý á ý á µ Ç 3 Ì Ç 1 ñ è » á ñ á ó Ù Ý » ñ Ç Ý ,

Ñ 3 Ù á ½ í 3 Í , á ñ 3 Ý Ñ 3 Ý 1 á ñ Á á Ó á ó Á 3 Ý Ý Ù 3 Ý ù ñ Ç Ý 3 Í 1 ñ è » á ñ á ó Ù Ý » ñ Á è á 3 é Ý á ó Ù » Ý
Á á Ó á í ñ 1 3 í 3 ñ 3 í 3 Ý Ñ 3 è 3 ñ 3 Í á ó Á 3 Ý » ñ Ç Ý .. Ý ñ 3 Ý 0 Ñ Ç Ù Ý 3 ñ 3 ñ 3 ñ Á » Ù Ý » ñ Ç Ý á ó
í í 3 Ý . á ó Ù » í ñ á á 3 í 3 Ý Í 3 é á ó Ì 3 Ñ Ç Ù ù » ñ Á ,

Ñ 3 è í 3 í » É á í Ù 3 È 3 ñ 3 ñ Ý » ñ Ç Í á Ù Ç í » Ç 1981 Á . Ù 3 Ì Ç è Ç 14-Ç Đ é á 3 í 3 . Ç ñ Á , á ñ á ó Ù
í » ñ Ç Ç Ý è Ù Ç 3 Ó 3 Ý 1 3 í 3 á 3 ñ í » ó 3 Ý Ñ 3 Ý 1 á ñ Á á Ó á ó Á 3 Ý µ á í á ñ 1 ñ è » á ñ á ó Ù Ý » ñ Á ..
µ é Ý á ó Á 3 Ý . á ñ Í á Ó á ó Á 3 Ý » ñ Á , á ñ á Ý 0 1 ñ 3 Ý ù í 3 ñ á Ó » Ý Ñ 3 Ý . » ó Ý » É ,

í » ñ 3 Ñ 3 è í 3 í » É á í Ñ 3 Ù » ñ 3 Ò È á ó Á 3 Ý 3 ñ Á » ù Ý » ñ Á , á ñ á Ý ù á » í ù ç
Ñ 3 è 3 ñ 3 Í á ó Á 3 Ý µ á í á ñ 3 Ý 1 3 Ù Ý » ñ Ç Ý á . » Ò Ý á » Ý Ý í 3 ½ » ó Ý » É Ù 3 ñ . Ç Ý 3 É 3 ó á ó Ù Á ..
é á ó Ç 3 É 3 í 3 Ý µ 3 0 3 é á ó Ù Á ,

3 í » É Ç ù 3 Ý Ñ 3 Ù á ½ í 3 Í , á ñ 3 0 í ñ á á 3 Ì Ç 3 á 3 . 3 Ý á 3 Ñ 3 Ý ç á ó Ù ç 3 Ý Ñ 3 í Ý » ñ Ç 3 ..
È Ù µ » ñ Ç 3 á á Ù Ç 3 Ý Ñ 3 Ý 1 á ñ Á á Ó á ó Á 3 Ý , 3 È .. Ù Ç 3 è Ç Ý . á ñ Í » É á ó Í 3 Ù ù
Ñ 3 Ù 3 È Ù µ » É á í Ç ñ » Ý 0 µ 3 ½ Ù 3 ½ 3 Ý Ñ Ý 3 ñ 3 í á ñ á ó Á 3 Ý » ñ Á

- NÝ³ ñ³ í áñÇÝë áóÀ»Õ ¹³ ï ³ á³ ñï áóÙ »Ýù é³ ë³ Ì³ ï³ Ý Èï ñ³ ï³ ÝáóÀláóÝÝ Çñ máfáñ ¹ñë''áñáóÙÝ»ñáí , ùë»ÝáyámÇ³ Ý, Ñ³ ï³ ë»ÙÇï Ç½ÚÁ '' ³ ÝÑ³ Ý¹ áóñÁáÓáóÀláóÝÁ '' ïñáÝ³ ï³ Ý Èï ñ³ ï³ ÝáóÀ³ Ý máfáñ Ó''ñÁ,
- ³ Ý¹³ Ù á»ï áóÀláóÝÝ»ñÇÝ Èñ³ ÈáóéáóÙ »Ýù ß³ ñáóÝ³ ï³ »Éáó Çñ»Ýó ³ ñ¹»Ý Çèí Ý³ È³ Ó»éÝ³ ï³ Ç³ Ýù»ñÁ¹ Ýßí ³ ï³ »ñ''áóÙÁÝ»ñÁ í »ñ³ óÝ»Éáó áóÓóáóÀ³ Ùµ '' á³ ï³ ñ³ èï ³ ï³ ÙáóÀláóÝ »Ýù Ñ³ Ìï ÝáóÙ ³ Ùñ³ áÝ¹»É á»ï ³ ï³ Ý ùñ»ÝùÝ»ñÝ áó ÙÇÇ³ ½· ³ ÙÇÝ ÷³ èï ³ ÁÓÁ»ñÁ '' Ñ³ Ù³ á³ ï³ ³ ëÈ³ Ý ÙÇÇáó³ éáóÙÝ»ñ Ó»éÝ³ ñí »É á»ï ³ ï³ Ý áó »í ñáá³ ï³ Ý Ù³ ï³ ñ¹³ ï³ Ý»ñáóÙ,
- Ý³ È³ Ó»éÝáóÙ »Ýù á³ Ì³ ñ»É máfáñ ³ ÌÝ · ³ Ó³ ÷³ ñ³ ÈáéáóÀláóÝÝ»ñÇ, ù³ Ó³ ù³ ï³ ÝáóÀláóÝÝ»ñÇ '' · áñí áóÝ»áóÀláóÝÝ»ñÇ ¹»Ù, áñáÝù ÈÁ³ ÝáóÙ »Ý é³ ë³ Ì³ ï³ Ý ³ ï³ »ÉáóÀláóÝ, méÝáóÀláóÝ '' Èï ñ³ ï³ ÝáóÀláóÝ, ÇÝáá»ë Ý³ '' ó³ Ýí³ ó³ ï³ · áñí áóáóÀ³ Ý ï³ Ù È»½í³ ï³ Ý Ó''³ ï³ »ñáÙ³ Ý ¹»Ù, áñáÝù Ñ³ ï³ Ý³ ï³ ÝáóÀláóÝ áóÝ»Ý áóÀ»Õ³ óÝ»Éáó í³ ÈÝ áó É³ ñí ³ ï³ áóÀláóÝÁ ï³ ñµ»ñ é³ ë³ Ì³ ï³ Ý, ¿ÁÝÇï , ³ ½· ³ ÙÇÝ, ïñáÝ³ ï³ Ý ï³ Ù éáóÇ³ É³ ï³ Ý ÈÙµ»ñÇ ÙÇÇ'',
- Íáá »Ýù ³ ÝáóÙ »í ñáá³ ï³ Ý ÁáÓáí áóñ¹Ý»ñÇÝ, ù³ Ó³ ù³ óÇÝ»ñÇ ÈÙµ»ñÇÝ '' Ñ³ ï³ ï³ á»ë »ñÇï ³ ë³ ñ¹Ý»ñÇÝ í ×é³ ï³ Ýáñ»Ý Ý»ñ· ñ³ í í »É ³ ÝÑ³ Ý¹ áóñÁáÓáóÀ³ Ý máfáñ ¹ñë''áñáóÙÝ»ñÇ ¹»Ù á³ Ì³ ñáóÙ '' ³ ï³ Çï Ù³ ëÝ³ ï³ áóÀláóÝ áóÝ»Ý³ È ÁáÓáí ñ¹³ ï³ ñáóÀ³ Ý, Ñ³ Ý¹ áóñÁáÓáóÀ³ Ý '' Ñ³ Ù»ñ³ ßÈáóÀ³ Ý ÁÝ¹Ñ³ Ýáóñ ³ ñÁ»ùÝ»ñÇ í ñ³ ÑÇÙÝí ³ ï³ »í ñáá³ ï³ Ý Ñ³ ë³ ñ³ ï³ áóÀ³ Ý ï³ éáóóÙ³ ÝÁÉ

²Ùë Ýá³ ï³ ï³ áí Ù»Ýù Ù³ È³ ñ³ ñÝ»ñÇ ÍáÙÇï »ÇÝ Ñ³ ÝÓÝ³ ñ³ ñáóÙ »Ýù Ùß³ ï³ »É '' NÝ³ ñ³ í áñÇÝë ³ ñ³ · ï³ Çñ³ é»É Ñ»ï '' Ì³ É · áñí áóáóÀláóÝÝ»ñÇ Íñ³ · ÇñÁ '' ÙámÇÉÇ½³ óÝ»É ³ ÝÑñ³ Á»ßí ýÇÝ³ Ýë³ ï³ Ý ÙÇÇáóÝ»ñÁÉ

¶áñí áóáóÀláóÝÝ»ñÇ Íñ³ · Çñ

1. èíë»É »í ñáá³ ï³ Ý »ñÇï ³ ë³ ñ¹³ ï³ Ý É³ ÌÝ ³ ñß³ í¹ ÙámÇÉÇ½³ óÝ»Éáó ³ ÌÝ Ñ³ ÝñáóÀláóÝÁ, áñÁ ÍáÓÙÝ³ ï³ Çó ¿ Ñ³ Ý¹ áóñÁáÓ Ñ³ ë³ ñ³ ï³ áóÀ³ ÝÁ¹ ÑÇÙÝí ³ ï³ Çñ máfáñ ³ Ý¹³ ÙÝ»ñÇ Ñ³ ï³ ë³ ñ³ ñÁ³ Ý³ á³ ï³ í áóÀ³ Ý í ñ³ '' ÁÝ¹¹»Ù é³ ë³ Ì³ ï³ Ý Èï ñ³ ï³ ÝáóÀ³ Ý, ùë»ÝáyámÇ³ ÙÇ, Ñ³ ï³ ë»ÙÇï Ç½ÙÇ '' ³ ÝÑ³ Ý¹ áóñÁáÓáóÀ³ Ý ¹ñë''áñáóÙÝ»ñÇÝÉ

° í ñáá³ ï³ Ý »ñÇï ³ ë³ ñ¹³ ï³ Ý ï³ ½Ù³ ï³ »ñááóÀláóÝÝ»ñÇ Ñ»ï Ñ³ Ù³ ï³ »Ó ° í ñáá³ ÙÇ ÈáñÑñ¹Ç ï³ áóÙÇó Ñ³ Ù³ ï³ ñ· í áó ³ Ìë ³ ñß³ í Á Íèï ³ Ý³ ³ ½· ³ ÙÇÝ '' ï³ »Ó³ ï³ Ý ÇÙ³ èï ³ ½· ³ ÙÇÝ Ñ³ ÝÓÝ³ ÁáÓáí Ý»ñÇ èï »ÓÍ Ù³ Ý ÙÇÇáóáí É

³ Ù³ ëÝ³ í áñ³ á»ë Ýá³ ï³ ³ ï³ ï³ Ñ»ï ³ áÝ¹Ç ÈÁ³ Ý»Éáó Ñ³ ë³ ñ³ ï³ áóÀ³ Ý máfáñ Ñ³ ï³ í³ ï³ Ý»ñÁ Ý»ñ³ éáó ÷ áñÓÝ³ ï³ Ý í ñ³ · ñ»ñÁÉ

2. Ðñ³ í Çñ»É ³ Ý¹³ Ù á»ï áóÀláóÝÝ»ñÇÝ ³ Ùñ³ áÝ¹»Éáó »ñ³ ßÈÇùÝ»ñÁ é³ ë³ Ì³ ï³ Ý, ³ ½· ³ ÙÇÝ ï³ Ù ¿ÁÝÇï á³ ï³ ï³ Ý»ÉÇáóÀ³ Ý ï³ Ù ïñáÝÇ í ñ³ ÑÇÙÝí ³ ï³ Èï ñ³ ï³ ÝáóÀ³ Ý máfáñ ¹ñë''áñáóÙÝ»ñÇ ¹»Ù, '' ³ Ìë Ýá³ ï³ ï³ áí¹¹

- ³ é³ Ýó Ñ³ á³ Ó»Éáó í »ñèï ÇÝ áóéáóÙÝ³ èÇñ»É Çñ»Ýó ùñ»Ýë¹ñáóÀláóÝÝ»ñÝ áó ï³ ÝáÝ³ ï³ ñ· »ñÁ¹ í »ñáÝß³ É á³ ï³ ×³ éÝ»ñÇ ÑÇÙ³ Ý í ñ³ Èï ñ³ ï³ ÝáóÀláóÝ

3 é3 ç3 óY»Éáó Ñ3 í 3 Ý3 Í3 YáoÁláoÝ áóY»óáÓ Í3 Ù Í3 YÉ3 Í3 ÉáoÁláoÝ
»YÁ3 1ñáÓ 1ñáoÁY»ñÁ µ3 ó3 é»Éáó Yá3 í 3 Íái .

- »ñ3 BÉ3 í áñ»É3 èç½ÚÇ ÷ Èi ñ3 Í3 YáoÁláoÝ 1»Ù á3 Ù3 ñáÓ ùñ»Yé1ñáoÁláoÝ 3 ñ1láoÝ3 í »i ÍÇñ3 éáoÚÁ.
- 3 Ùñ3 áY1»É ÷ ÍÇñ3 é»É3 ÝÉ3 ñ· »ÉÇá ÚÇçáo3 éáoÚY»ñ3 é3 èç½ÚÇ, ùè»YáyáµÇ3 ÚÇ, Ñ3 Í3 è»ÚÇi Ç½ÚÇ ÷ 3 YÑ3 Y1áoñÁóÁóÁláoÝ 1»Ù á3 Ù3 ñ»Éáo Yá3 í 3 Íái1Ñ3 í áóÍ áóß3 1ñáoÁláoÝ 13 ñÓY»Éái Çñ3 ½»ÍáoÁláoÝ µ3 ñÓñ3 óÚ3 Ý ÷ í èi 3 ÑáoÁláoÝ 3 Ùñ3 áY1Ú3 Ý ÚÇçáo3 éáoÚY»ñÇÝÉ

3. èi »ÓÍ»É3 é3 í 3 ñ3 Í3 Ý ÓáñÓ3 . »i Ý»ñÇ Ñ3 YÓY3 ÁáÓái , áñÁ ÉÇ3 ½áñi 3 Í ÍÉÇYÇ1

- í »ñ3 Ý3 ÙÉ3 Ý13 Ù á»i áóÁláoÝ»ñÇ ùñ»Yé1ñáoÁláoÝÁ, ù3 Ó3 ù3 Í3 YáoÁláoÝ»ñÁ ÷ 3 ÚÉ ÚÇçáo3 éáoÚY»ñÁ, áñáYù áóÓÓi 3 Í »Y é3 èç½ÚÇ, ùè»YáyáµÇ3 ÚÇ, Ñ3 Í3 è»ÚÇi Ç½ÚÇ ÷ 3 YÑ3 Y1áoñÁóÁóÁláoÝ 1»Ù á3 Ù3 ñÇÝ, ÇYáá»è Ý3 ÷ 1ñ3 Yó3 ñ1láoÝ3 í »i áóÁláoÝÁ.
- 3 é3 ç3 ñÍ»É3 í »Ó3 Í3 Ý, 3 ½· 3 ÚÇÝ ÷ »í ñáá3 Í3 Ý Ù3 Í3 ñ13 ÍY»ñáoÚ Ñ»i 3 . 3 . áñÍ áóÁóÁláoÝ»ñÇ Íñ3 . Çñ.
- Ùß3 Í»É ÁY1Ñ3 Yáoñ ù3 Ó3 ù3 Í3 Ý Ñ3 YÓY3 ñ3 ñ3 Í3 ÝY»ñ3 Ý13 Ù á»i áóÁláoÝ»ñÇ Ñ3 Ù3 ñ.

áóéáoÚY3 èÇñ»É3 ÚÇç3 ½· 3 ÚÇÝ Çñ3 í 3 Í3 Ý ÉÍ3 ÍY»ñ, áñáYù ÍÇñ3 é»ÉÇ »Y3 í 3 Ù3 É ÉY1ñÇ 3 eYáoÁláoÝ3 Ùµ3 3 YÑñ3 Á»Bi áóÁláoÝ 1»áúáoÚ 1ñ3 Yó3 Ùñ3 áY1Ú3 Ý Yá3 í 3 Íái .

ÓáñÓ3 . »i Ý»ñÇ Ñ3 YÓY3 ÁáÓái Á Í3 YáY3 í áñ Í½»ÍáoÇ Ù3 É3 ñ3 ñY»ñÇ ÍáÚÇi »ÇÝ, áñÁ Í1ÇÚÇ Ñ3 Ù3 á3 í 3 èÉ3 Ý Ó»Í3 í 3 ñ Ñ3 YÓY3 ÁáÓái Y»ñÇÝ Í3 ñÍ Çù èi 3 Ý3 Éáo Ñ3 Ù3 ñÉ

2lè Yáñ Ú»É3 ÝÇ½ÚÇ 3 BÉ3 í 3 ÝúÇ Ñ»i 3 . 3 ÷ á÷ áÉáoÁláoÝ»ñÇ í »ñ3 µ»ñÓ3 É áñáBáoÚ ÍÍ3 Ù3 óYÇ Ù3 É3 ñ3 ñY»ñÇ ÍáÚÇi »ÝÉ

4. 2Ùñ3 áY1»É3 Ù3 ñ1Í3 Yó ÚÇç3 ÷ áÉ3 13 ñÓ ÁÚµéYáoÚÁ ÷ í èi 3 ÑáoÁláoÝÁ ó í ñáá3 ÚÇ ÉáñÑñ1Ç Ñ3 Ù3 . áñÍ3 ÍóáoÁláoÝ3 ÷ ùÁ3 Ý13 ÍáoÁláoÝ3 Íñ3 . ñ»ñÇ ÚÇçáo3ái É 2BÉ3 í 3 ÝúY3 3 lè áfáñi áóÚ Ù3 èY3 í áñ3 á»è Íµ»»éí Ç Ñ»i ÷ Ù3 ÉÇY3

- 3 YÑ3 Y1áoñÁóÁóÁláoÝ3 3 ñÚ3 í 3 ó3 Í3 á3 í x3 éY»ñÇ áóéáoÚY3 èÇñáoÁláoÝ ÷ ÚÇçáoÝ»ñÇ ùYÝ3 ñÍ áóÚ, Ñ3 í 3 á»è è»ÚÇÝ3 ñY»ñÇ ÚÇçáo3ái , ÇYáá»è Ý3 ÷ Ñ»i 3 ½ái 3 Í3 Ý Íñ3 . ñ»ñÇÝ ùÁ3 Ý13 ÍáoÁláoÝ.
- Ù3 ñ1áo Çñ3 í áóYúY»ñÇ ÷ Ùß3 ÍáoÁ3 ÚÇÝ µ3 ½Ú3 ½3 YáoÁláoÝ3 Ý áfáñi Y»ñáoÚ ÍñÁáoÁláoÝ3 Ý ÉÁ3 YáoÚ.
- Íñ3 . ñ»ñÇ3 3 Ùñ3 áY1áoÚ, áñáYù áóÓÓi 3 Í »Y3 Ý3 ÝÉ3 Í3 ÉáoÁláoÝ3 Ý í »ñ3 óÚ3 YÁ á3 í ÚáoÁláoÝ3 Ý 13 é3 í 3 Ý1Ú3 Ý áfáñi áóÚµ B»Bi »Éái »í ñáá3 ÚÇ á3 í Ù3 Í3 Ý ½3 ñ· 3 óÚ3 Ý ÁYÁ3 óúáoÚ í 3 ñµ»ñ »ñÍ ñY»ñÇ, ÍñáYÝ»ñÇ ÷ 3 Ó3 ÷ 3 ñY»ñÇ ÚÇç3 ÷ áÉ3 13 ñÓ 1ñ3 Í3 Ý Y»ñ· áñÍ áóÁláoÝÁÉ
- 3 Ý1ñé3 ÑÚ3 Ý3 ÚÇÝ Ñ3 Ù3 . áñÍ3 ÍóáoÁláoÝ3 Ý ÉÁ3 YáoÚ í »Ó3 Í3 Ý ÇBÉ3 YáoÁláoÝ»ñÇ ÚÇç3 ÷ í èi 3 ÑáoÁláoÝ3 YÁ Yá3 èi »Éáo Yá3 í 3 Íái .
- ÚÇç3 Ñ3 Ù3 ÍYú3 ÚÇÝ ÷ áÉ3 Ñ3 ñ3 µ»ñáoÁláoÝ»ñÇ ÷ Ñ3 í 3 è3 ñ ÑY3 ñ3 í áñáoÁláoÝ»ñÇ áfáñi Y»ñáoÚ Ñ3 Ù3 . áñÍ3 ÍóáoÁláoÝ3 Ý áóÁ»Ó3 óáoÚ.

- éáóç³ é³ í³ ý³ µ³ ó³ éú³ ý³ · í³ ðñ³ Ñ»Õ³ Óú³ í³ áóÃú³ ý³ ¹»Ù³ á³ ð³ ñç³ ù³ Õ³ ù³ í³ ýáóÃáóÝÝ»ñç³ Ù³ í³ áóÙ.

5. ÊÝ¹ñ»É³ éñ³ í³ í³ ÙççáóÝ»ñç³ Ý»ñí³ ð³ óáóóçáÝ»ñç³Ý³ ½»Í³ áóó»É³ ·
 Ù»Í³ ý³ µ³ ýáóÃáóÝÝ»ñ³ í³ ñ³ Ù³ ¹ñ»É³ é³ è³ ð³ í³ ý³ · áñÍ³ áóáóÃáóÝÝ»ñç³ ·
 ³ ÝÑ³ Ý¹áóñÁáóáóÃú³ ý³ ¹»áú»ñç³ í³ »ñ³ µ»ñú³ É³ ÑçÚÝí³ »Éáí³ ÷³ èí³ »ñç³ í³ ñ³ ·
 óáóó³ µ»ñ»Éáí³ á³ í³ ³ èÉ³ ý³ í³ í³ áóÃáóÝ³, çÝáá»è³ ý³ · ß³ ñáóÝ³ í³ »É³ Ù³ í³ »É³
 Ù³ èÝ³ · çí³ ³ í³ ý³ í³ ñùç³ í³ ýáÝ³ · ñù»ñ³, áñáÝù³ í³ ñí³ ³ óáÉ³Ý³ ý³ í³
 á³ Ñ³ ýçÝ»ñÁÉ³

2è³ Íñ³ · ñç³ çñ³ í³ ý³ óú³ ý³ Á³ Ù³ ý³ í³ ° í³ ñáá³ ðç³ ÉáñÑáóñ¹Á³
 Ñ³ Ù³ á³ í³ ³ èÉ³ ý³ µ³ ñ³ Ñ³ ßí³ ç³ í³ éýç³ Ñ³ ý³ ¹áóñÁáóáóÃú³ ý³ áÉáñí³ áóÙ³
 ÚáóÙ³ èÍ³ à-ç³ ßÉ³ í³ ³ ÝùÁ³, Ù³ èÝ³ í³ áñ³ á»è³ 1995Á. §Ð³ Ý¹áóñÁáóáóÃú³ ý³
 í³ ñí³ ý³ Ý³ É³ á³ í³ ñ³ èí³ í³ »Éçè³

¶áñÍ³ áóáóÃáóÝÝ»ñç³ Íñ³ · ñç³ Íçñ³ éú³ ý³ ³ é³ ççÝ³ Ñ³ ßí³ »í³ í³ áóÃáóÝÁ³ ÍÝ»ñí³ ð³ óí³ ç³
 Ù³ É³ ñ³ ñÝ»ñç³ í³ áúçí³ »çÝ³ 1994Á. Ù³ ÙçèçÝ³ í³ »ñççÝçè³ Áçí³ 94 Ýèí³ ³ ßñç³ ýç³
 Á³ Ù³ ý³ í³